

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA
ARRATIAKO ZULAIBAR LANBIDE
IKASTEGIAREN ARTEKO HITZARMENA,
CAMPUS ZULAIBAR PROIEKTUA
FINANTZATZEKO

CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL
DE BIZKAIA Y ARRATIAKO ZULAIBAR
LANBIDE IKASTEGIA PARA LA FINANCIACIÓN
DEL PROYECTO CAMPUS ZULAIBAR

Bilbo, 2021eko abenduaren 01ean

En Bilbao, a 01 de diciembre de 2021

BILDU DIRENAK

SE REUNEN

Ainara Basurko Urkiri andrea, ekonomia sustatzeko foru diputatua, erakunde horren izenean eta beraren ordezkari gisa, Bizkaiko Foru Aldundiaren 2021eko azaroaren 30eko Erabakiaren bidez emandako ahalmenak erabiliz.

De una parte, Dña. Ainara Basurko Urkiri diputada foral de promoción económica en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia, actuando en virtud de las facultades otorgadas mediante Acuerdo de la Diputación Foral de fecha 30 de noviembre de 2021.

Eta bestetik, Nerea Begoña Lopategui andrea, Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegiaren izenean eta beraren ordezkari gisa, Juan Ignacio Gomeza Villa notarioaren aurrean 2019ko uztailaren 18ko 1.763 zenbakiko eskrituraren bidez emandako eskumenetan oinaturrituta.

Y de otra, Dña Nerea Begoña Lopategui, en nombre y representación de Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegia, en base a las potestades otorgadas mediante escritura nº 1.763 de 18 de julio de 2019, ante el notario Juan Ignacio Gomeza Villa.

Aldeek aitortzen dizkiote elkarri honako hitzarmena gauzatzeko beharrezko gaitasuna eta eskumena eta hauxe

Las partes se reconocen la capacidad jurídica necesaria para suscribir el presente convenio y en su virtud

ADIERAZTEN DUTE

EXPONEN

LEHENENGOA

Bizkaiko Foru Aldundiko Ekonomia Sustatzeko Sailaren zeregina Bizkaian aberastasuna eta kalitatezko enplegua sortzen laguntzea da, lurraldearen lehiakortasun iraunkorra eta garapen orekatua bultzatuz.

PRIMERO

La misión del Departamento de Promoción Económica de la Diputación Foral de Bizkaia es contribuir a la creación de riqueza y empleo de calidad en Bizkaia, impulsando la competitividad sostenible y el desarrollo equilibrado del territorio.

Gainera, sail horrek helburu gisa definitu zuen aurrera eramatea Bizkaia lurralde berritzaile, talentu, erakargarri, konektatu eta orekatu gisa

Además, este departamento definió como objetivo avanzar en el proceso transformador ya iniciado para fortalecer el posicionamiento de

duen posizionamendua indartzeko hasitako prozesua. Prozesu eraldatzaile horren helburua da bermatzea etorkizuneko Bizkaia kalitatezko enplegua sortzeko eta mantentzeko gaitasun handia duela, eta abangoardia ekonomikoari eusten diola.

Testuinguru horretan, Bizkaiko Foru Aldundiko Ekonomia Sustatzeko Sailaren helburu nagusietako bat eskualdeko lehiakortasuna indartzea garapen iraunkorren ikuspegitik, ekonomiaren, gizartearen eta ingurumenaren ikuspegitik, baita eskualde bakoitzaren sustapenean eta lurralde-orekan aurrera egitea ahalbidetuko duten proiektuak identifikatzea ere.

BIGARRENA

Hitzarmen honen helburua Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegiari zuzeneko dirulaguntza emateko baldintzak eta konpromisoak ezartzea da; dirulaguntza hori ematen zaio Zulaibar Campusa proiektua finantzatzeko.

HIRUGARRENA

Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegia Hasierako helburua eskualdeko gazteak lan-merkatura lanpostu egonkorrek eta proiektuzidunak lortzeko aukera emango zien gutxieneko lanbide-kualifikazioarekin sartzeari lortzea zen, baita eskualdeko enpresak lehiakortasuna hobetzen lagunduko zuten profesional kualifikatuz hornitzea ere.

Zentroak, Zulaibar Campusaren proiektuaren bidez, Arratia eskualdeko jarduera sozioekonomikoaren eragile sustatzaile eta traktore gisa duen zeregina indartzean datza, eta beren plan estrategiko berria definituz, ardatz nagusi gisa prestakuntza, irakaskuntza bikaina, berrikuntza aplikatuaren aldeko apustua, enpresa-sustapena, ekintzailtza, nazioartekotzea eta, azkenik, kudeaketa

Bizkaia como territorio innovador, con talento, atractivo, conectado y equilibrado. La finalidad este proceso transformador es garantizar que la Bizkaia de mañana tenga como seña de identidad su alta capacidad de crear y mantener empleo de calidad y que se mantenga a la vanguardia económica.

En este contexto, uno de los principales objetivos del Departamento de Promoción Económica consiste en fortalecer la competitividad comarcal desde una visión de desarrollo sostenible, económico, social y medioambiental, así como identificar proyectos que permitan avanzar en el impulso de cada comarca y en el equilibrio territorial.

SEGUNDO

Este convenio tiene como finalidad establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa a Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegia, para la financiación del proyecto Campus Zulaibar.

TERCERO

Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegia se creó con el objetivo inicial de conseguir que los jóvenes de la comarca accedieran al mercado laboral con una cualificación profesional mínima que les permitiera acceder a puestos estables y con proyección, y que las empresas de la comarca fueran abastecidas de profesionales cualificados que contribuyeran a mejorar su competitividad.

El centro, mediante el proyecto, Campus Zulaibar, pretende, potenciar su papel como agente promotor y tractor de la actividad socioeconómica de la comarca de Arratia, definiendo su plan estratégico que despliega como principales ejes la formación, la docencia excelente, la apuesta por la innovación aplicada, la promoción empresarial, el emprendimiento, la internacionalización y por último, el desarrollo de

aurreratua garatzea iraunkortasun ekonomikoko irizpideekin.

Azken hamarkadan Lanbide Heziketak Euskadin bizi izan duen egoerak baldintzatzen du proiektu hau, eta aldaketa garrantzitsuak izan ditu. Ondorioz, ikastetxe hau erronka eta premia berrietara egokitzeko eta eraldatzeko ahalegina egin behar izan da, hala nola, eraldaketa metodologikora, antolaketa-egitura eta kalitate-estandarretara hobetzea, enpresekiko harremanetara, ekintzailetzara eta, azken batean, pertsonak espezializatzen daramaten berrikuntza-prozesuetara.

LAUGARRENA

2019ko abenduan, ikastegiko zuzendaritzak ikastetxearen eta instalazioen hezkuntza-proiektua eraberritzeko prozesua hasi zuen, eta, horren ondorioz, Zulaibarren etorkizunari buruzko gogoeta egin behar izan zuen instalazioak hobetzeari dagokionez, eta instalazioak modernizatzea eta irisgarriagoak egiteko beharra azpimarratu zuen.

Hausnarketa-prozesu horretan, ikasleak erakartzeko funtsezko bi erronka identifikatzen dira: kokapena eta modernizazioa.

Hausnarketa horietatik abiatuta, Zulaibar Plan Estrategikoa sortu da, eta bertan kokatzen da Zulaibar Campusa proiektua, honako erronka eta mugarri hauekin:

- Proiektua birbideratzea, eta zerbitzua jasotzen duten pertsonak (ikastegiko ikasleak eta profesionalak) eta enpresak interes-taldean erdigunean kokatzea.
- Pertsonak (ikasleak zein profesionalak) trebatzea ikastegia eraldatzeko palanka gisa, bai eta enpresak ere, zentrotik irteteko asmoarekin.

una gestión avanzada con criterios de sostenibilidad económica.

Esta actuación viene condicionada, por la situación que ha vivido la Formación Profesional en Euskadi en la última década experimentando importantes cambios, lo que ha supuesto un esfuerzo de adaptación y transformación de este centro a los nuevos retos y necesidades, tales como la transformación metodológica, la mejora de la estructura organizativa y los estándares de calidad, la relación con las empresas, el emprendimiento y, en definitiva, los procesos de innovación que conducen a la especialización de las personas.

CUARTO

En diciembre de 2019, la dirección del centro inicia un proceso de reforma del proyecto educativo del centro y sus instalaciones, lo cual lleva a reflexionar acerca del futuro de Zulaibar en el marco de mejora de sus instalaciones, subrayando la importancia de la modernización y accesibilidad de éstas.

En el mencionado proceso reflexivo se identifican dos retos fundamentales para atraer alumnado al centro, que son, la ubicación y la modernización.

Partiendo de estas reflexiones, nace el Plan Estratégico Zulaibar donde se enmarca el proyecto Campus Zulaibar, con los siguientes retos e hitos:

- Reorientar el proyecto, poniendo en el centro de sus grupos de interés a las personas (alumnado y profesionales del centro) y las empresas a las que dan servicio.
- Desarrollar como palancas de transformación del centro a las personas (tanto alumnado como profesionales), así como a las empresas, con una vocación de salir del centro.

- Zentrotik enpresei eman dakizkiekeen beharrei eta zerbitzuei erreparatzea, enpresak Zulaibar bere instalazioen hedapen gisa ikus dezaten.

- Sareko lanaren alde egitea eta lankidetzan aritzeko erakunde-talde bat identifikatzea, elkarrekin lortu beharreko erronken garrantzia handitzeko.

- Erronkan oinarritutako metodologia propioa garatzea, tresna pedagogiko gisa.

- Ikastegiko azpiegiturak, instalazioak eta ekipamendua modernizatzea, hainbat helburu lortzeko: irakaskuntza-espazioak handitzea, ikastegiaren irisgarritasuna hobetzea, deskarbonizazioa, CO₂ aztarna murriztea, eta eskualdeko enpresen beharren arabera curriculum-lerroak areagotzea.

- Ondoko kirol-instalazioa (frontoia) berrerabiltzea hezkuntza-jardueretarako eta enpresak dinamizatzeko espazioak partekatzeko.

- Egungo instalazioak eta instalazio berriak integratzea. Integrazio horrek etorkizuneko irakaskuntza-gune bat barne hartzen du barne (ikasgelak, tailerrak, instalazioak). Ereku esperimental bat (entsegu-laborategiak) ere egingo da, eskualdeko enpresentzako gune irekia izango dena, interes-taldeen dinamizazioa eta lankidetzaren sozioekonomikoa planteatzeko.

Proiektu honen helburu nagusia da ikastetxearen hezkuntza-proiektua birformulatzea eta ikastegia Arratiako eskualdearen dinamizazio sozioekonomikoan eragile gisa sartzea. Proiektu hori eskualdean eta, oro har, Bizkaian lortu nahi diren sinergiaren eta emaitza sozialen barruan kokatzen da, Bizkaiko Foru Aldundiaren eta zentroaren interes komunak integratuz.

- Fijarse en las necesidades y servicios que desde el centro pueden prestarse a las empresas, tratando de conseguir que éstas vean Zulaibar como una extensión de sus instalaciones.

- Apostar por el trabajo en red, identificando un grupo de entidades con las que colaborar para amplificar la magnitud de los retos a lograr de forma conjunta.

- Trabajar para desarrollar una metodología propia basada en el reto como instrumento pedagógico.

- Modernizar infraestructuras, instalaciones y equipamiento del centro con objeto de ampliar espacios docentes y mejorar la accesibilidad al centro, avanzar en la descarbonización y reducción de huella de CO₂, incrementar las líneas curriculares en función de las necesidades de las empresas de la comarca.

- Reutilizar la instalación deportiva anexa (frontón) para actividades educativas y compartición de espacios para la dinamización de empresas.

- Integrar las instalaciones actuales y las nuevas. Dicha integración incluye una zona docente futura (aulas, talleres, instalaciones) con una zona experimental (laboratorios de ensayos), siendo un espacio abierto a las empresas de la comarca, planteando la dinamización y colaboración socioeconómica de los grupos de interés.

Este proyecto tiene como objetivo fundamental la reformulación del proyecto educativo de Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegia y la inclusión como agente tractor en la dinamización socioeconómica de Arratia enmarcándose dentro de las sinergias y resultados sociales que se esperan obtener en la comarca, y, en Bizkaia en general, mediante la integración de intereses comunes tanto de la Diputación Foral de Bizkaia como del centro.

Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegiaren ustez jarduketa hau interes publikokoa da eta interes sozioekonomiko nabarmena du herriarentzat, eskualdearentzat eta, oro har, Bizkaiaarentzat.

BOSTGARRENA

Bizkaiko Foru Aldundiak emakumeen eta gizonen arteko berdintasun erreal eta eraginkorraren aldeko konpromisoari eusten dio, eta, horregatik, Ekonomia Sustatzeko Sailaren jarduera guztiak genero-ikuspegia kontuan hartuta eta oraindik dauden desberdintasunak murrizteko neurriak finkatuta egiten dira, batez ere enpresa-munduan.

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauak emakumeen eta gizonen benetako berdintasunaren aldeko xedapen batzuk ezartzen ditu. Beraz, erabakiaren eremuan garatzen diren jarduketek genero-ikuspegia hartu beharko dute kontuan. Bizkaiko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako VI. Foru Planak esparru estrategikoa eskaintzen du, Bizkaiko Foru Aldundiaren berdintasun-arloko politika publikoak garatzeko, 2021-2024 ekitaldietan.

Hitzarmen hau izapidetzean otsailaren 18ko 4/2005 Legean aurreikusitako generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazio-txostena sartu da. Hitzarmen hau idazteko aplikatu dira azaroaren 19ko 141/2013 Foru Dekretuan ezarritako gidalerroak.

SEIGARRENA

Hitzarmena egiteko, kontuan hartu da Bizkaiko Foru Aldundiaren, haren erakunde autonomoen eta foru-sektore publikoaren jarduera-eremuan hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak ezartzen dituen maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuan xedatutakoa.

Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegia considera esta actuación de interés público, reportando, un evidente interés socioeconómico para la localidad, la comarca y Bizkaia en general.

QUINTO

La Diputación Foral de Bizkaia mantiene su compromiso a favor de la igualdad real y efectiva entre mujeres y hombres y, por ello, todas las actuaciones del Departamento de Promoción Económica se desarrollan teniendo en cuenta la perspectiva de género y fijando medidas tendentes a reducir las desigualdades aún existentes, especialmente en el mundo empresarial.

La Norma foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres establece disposiciones en favor de una efectiva igualdad de mujeres y hombres. En consecuencia, todas las actuaciones que se desarrollen en el marco de este acuerdo deberán tener en cuenta la perspectiva de género. El VI Plan Foral para la Igualdad de Mujeres y Hombres de Bizkaia ofrece el marco estratégico para el desarrollo de las políticas públicas en materia de igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia durante los ejercicios 2021-2024.

Se incorpora a la tramitación de este convenio, el Informe de evaluación previa de impacto en función de género previsto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, en cuya redacción se han aplicado las Directrices establecidas en el Decreto foral 141/2013, de 19 de noviembre.

SEXTO

En la elaboración del convenio se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el Decreto foral 63/2019, de 28 de mayo, por el que se establecen los criterios de uso de las lenguas oficiales en el ámbito de actuación de la Diputación Foral de Bizkaia, de sus organismos autónomos y del

sector público foral.

SAZPIGARRENA

Foru Aldundiaren iritziz beharrezkoa da jarduketa hau babestea, Bizkaiarentzat interes publiko, sozial eta ekonomiko handia duelako.

Horregatik, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 c) artikuluan xedatutakoa betez salbuespen moduan deialdi publikoa oztokatzen duten interes publiko, sozial, ekonomiko edo humanitarioko arrazoiak edo behar bezala justifikatutako beste arrazoi batzuk egiaztatzen dituzten dirulaguntzak zuzenean eman daitezke.

Era berean, Dirulaguntzei buruzko Foru Arauaren 26.2 artikuluan ezarritakoarekin bat etorritz, zuzeneko emakida-prozedura honen bidez dirulaguntza abian jartzeko eta kudeatzeko beharrezkotzat jotzen da hitzarmen bat egitea. Hitzarmen horretan finantzaketa horretarako Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegiaren artean aplikatu beharreko araubide juridikoa ezarriko da.

Beste alde batetik, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako 5/2005 Foru Araua garatzeko Diru-laguntzen Arautegiaren 52. artikuluan ezarri da kasu hauetan hitzarmena oinarri araupetzailatzat hartuko duela diru-laguntzei buruzko Foru Arauan xedatutakoaren ondoretarako, eta egintzaren edo hitzarmenaren gutxieneko edukia zehaztu du.

Horrenbestez, aipatutako xedapenetan ezarritakoarekin bat etorritz, bi aldeek adostu dute hitzarmen hau sinatzea. Hona hemen hitzarmena arautuko duten klausulak

SÉPTIMO

La Diputación Foral considera necesario apoyar esta actuación, por su gran interés público, social y económico para Bizkaia.

Por ello, en virtud de lo dispuesto por el artículo 20.2 c) de la Norma foral 5/2005, de 31 de mayo, que regula el Régimen Jurídico General de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, se pueden conceder, con carácter excepcional, aquellas subvenciones en las que se acrediten razones de interés público, social, económico o humanitario, u otras debidamente justificadas que dificulten su convocatoria pública.

Asimismo, de acuerdo con lo establecido en el artículo 26.2 de la citada Norma Foral de Subvenciones, para la puesta en marcha y gestión de la subvención, mediante este procedimiento de concesión directa, se considera preciso celebrar un convenio, donde se establecerá el régimen jurídico aplicable, entre la Diputación Foral de Bizkaia y Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegia, para esta financiación.

Por su parte, el Reglamento de Subvenciones de desarrollo de la Norma foral 5/2005, de 31 de mayo, aprobado por Decreto foral 34/2010, de 23 de marzo, en su artículo 52, prevé que en estos supuestos el convenio tendrá el carácter de bases reguladoras de la concesión a los efectos de lo dispuesto en la Norma Foral de Subvenciones, y determina el contenido mínimo del mismo.

Así pues, de conformidad con lo establecido en las citadas disposiciones, ambas partes acuerdan suscribir el presente convenio el cual se regirá por las siguientes

KLAUSULAK

Lehenengoa.- Hitzarmenaren xedea eta subjektu bakoitzak egin beharreko jarduketak

Hitzarmen honen helburua Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegiari Zulaibar Campusa proiektua finantzatzeko zuzeneko dirulaguntza ematearekin lotutako baldintzak eta konpromisoak ezartzea da.

Proiektuaren xedea da Zulaibarko hezkuntza-curriculuma eta instalazioak ezartzea Arratiako eskualdeko jarduera sozioekonomikoaren eragile dinamizatzaile eta eskualdeko egungo sektore ekonomikoen eragile gisa, baita enpresentzat interesgarriak diren beste sektore batzuen bultzatzaile gisa ere.

Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegiak honako eremu hauetan eman diezaieke balioa Arratiako enpresa-sareari, pertsoneri eta erakunde publikoei:

1. Trebakuntza/Irakaskuntza bikaina

Eremu honetan egiten den balio-ekarpena eskualdeko enpresen eskariei erantzutera bideratutako trebakuntza-curriculumean kokatzen da, enpresa horien beharretan trebatutako pertsonen enplegarritasunari dagokionez. Pertsona erakartzeko prozesu bikain bat garatu da; erabiliko den erakartze-metodo bat zentrorako bisita birtuala da.

Era berean, balio handiko ekarpenak egingo dira teknologia berriei, ikasleen bilaketa proaktiboari, orientazio-prozesuari eta tutoretza-prozesu pertsonalizatuari dagokionez.

2. Berrikuntza aplikatuaren aldeko apustua

Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegiaren barruan, berrikuntzaren kultura sustatzen da, kudeaketaren berrikuntzan eta bere hezkuntza-metodologian oinarrituta. Era berean,

CLÁUSULAS

Primera.- Objeto del convenio y actuaciones a realizar por cada sujeto

Este convenio tiene como finalidad establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa a Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegia, para la financiación del proyecto Campus Zulaibar.

El proyecto pretende poner el currículo educativo y las instalaciones de Zulaibar en la diana como agente dinamizador de la actividad socioeconómica de la comarca de Arratia y como agente tractor de los sectores económicos actuales de la comarca, así como impulsor de otros sectores de interés para las empresas.

Los ámbitos del proyecto donde Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegia puede aportar valor al tejido empresarial, a las personas y a las entidades públicas en la comarca de Arratia son:

1. Formación / Docencia excelente

La aportación de valor que se realiza en este ámbito se enmarca en un currículo formativo orientado a cubrir las demandas de las empresas de la comarca en la empleabilidad de personas formadas en las propias necesidades de dichas empresas. Se desarrolla un proceso de captación de Personas Excelente, siendo la visita virtual al centro un método de captación utilizado.

También se consideran aportes de valor en este ámbito a las nuevas tecnologías, búsqueda proactiva de alumnado, el proceso de orientación y el proceso de tutorización personalizado.

2. Apuesta por una innovación aplicada

Dentro de Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegia, se fomenta la cultura de la innovación, focalizada en la innovación en gestión y en su metodología educativa propia. Asimismo, se apuesta por el

berrikuntza-proiektuak garatzearen aldeko apustua egiten da, bai ikastegiarentzat bai enpresentzat, eta, gainera, berrikuntzarako aholku-batzordea sustatzen da, enpresa, administrazio, erakunde eta abarrekin.

3. Enpresa-sustapena / Ekintzailletza

Ikastetxeak ekintzailletzaren kultura bultzatzen du autoenplegua, ekintzailletza eta intraekintzailletza sustatuz, eskualdeko ikasleak eta langabetuak xede izanik. Halaber, Zulaibartik kultura kooperatiboa babestu eta sustatzen da, eta eskualdeko enpresa sortu berriei laguntza eskaintzen die, azpiegitura, ekipamendu, profesional eta abarrekin.

4. Nazioarteko ikuspegia

Zentroak urrats bateratuak eman behar ditu eskualdeko enpresekin beren nazioartekotze-prozesuetan, Europako Zentro Laguntzaileen Sarearen bidez eta enpresa horien erronkak partekatuz.

Nazioarteko bokazioaren beste puntu azpimarragarri bat Eusko Jaurlaritzaren Erasmus LH Programa da, non ikasleek eta irakasleek beren trebakuntza osatzeko hezkuntza-esperientziak lor ditzaketen.

Era berean, Zulaibarko ikasleek praktikak egin ditzakete eskualdeko enpresen nazioarteko sukurtsaletan, bai eta bi norabideko merkataritza-misioetan langundu edo nazioarteko proiektuetan parte hartu ere.

5. Kudeaketa aurreratua eta jasangarritasun ekonomikoa

Zentroaren helburuetako bat da Zulaibarrek bere ingurunean duen aztarna edo eragin ekologikoa murriztea, kudeaketa-sistema integratuari eutsiz, ahalik eta pertsona gehien inplikazioarekin.

desarrollo de proyectos de innovación, tanto propios como para empresas y además se potencia el consejo asesor de innovación, con empresas, administraciones, entidades etc.

3. Promoción empresarial / Emprendimiento

Desde el centro se impulsa la cultura de emprendimiento a través del fomento del autoempleo, el emprendizaje y del intrepredizaje, siendo su target el alumnado y las personas desempleadas de la comarca. También, desde Zulaibar se apoya y promociona la cultura cooperativa y se ofrece apoyo a empresas de reciente creación de la comarca con infraestructuras, equipamiento, profesionales, etc.

4. Visión internacional

Desde el centro se deben dar pasos conjuntos con las empresas de la comarca en sus procesos de internacionalización a través de la Red de Centros Europeos colaboradores, compartiendo los retos de esas empresas.

Otro punto destacable en la vocación internacional consiste en el Programa Erasmus FP del Gobierno Vasco donde el alumnado y profesorado pueden obtener experiencias educativas que completen su formación.

Asimismo, el alumnado de Zulaibar puede realizar prácticas en sucursales internacionales de empresas de la comarca, acompañamiento a empresas en misiones comerciales bidireccionales o participación en proyectos internacionales.

5. Gestión avanzada y sostenibilidad económica

El centro tiene entre sus objetivos reducir la huella o el impacto ecológico de Zulaibar en su entorno manteniendo el sistema de gestión integrado con la implicación del mayor número de personas.

Esparru honetan kontuan hartzen den beste puntu bat ikastetxearen egoera ekonomikoa egonkortzea da, oraingo eta etorkizuneko bideragarritasuna bermatuz, baita lantalde eraginkor eta aitortuetan oinarritutako antolaketa-egitura berritzea ere.

Proiektuaren balio-proposamenak Zulaibar Plan Estrategikoarekin bat egiten du bere misioari, ikuspegiari eta balioei dagokienez. Gainera, korrelazioa du NBEren GJHeekin (garapen jasangarriko helburuak).

Proiektuaren esparru horien bitartez, ikastetxerako definitutako estrategiak indartuko dira, hala nola:

- gaitasun propioak garatzea
- sendotzearen aldeko apustua
- ildo pedagogiko berriak sortzea
- enpresetan oinarritutako jarduera berriak hedatzea.

Hausnarketa horretatik, aurreikusitako teknologien azterketatik, azpiegituraren erabilera akademikotik, eragiten dien prestakuntza-mailetatik eta enpresei eskaintzen dizkien zerbitzuetatik abiatuta, honako hau litzateke Campus Zulaibar proiektua hedatzeko behar diren azpiegituren zerrenda:

- ondoko kirol-instalazioa (frontoia) berregokitzeko obra zibila
- eraikin berriko altzariak
- galdaragintza fineko tailer aurreratua
- diseinu eta prototipatuaren inguruko FAB LAB aurretua
- errendimendu handiko fabrikazioko lotutako tailerra
- metrologia-tailerra

Otro punto que se tiene en cuenta en este ámbito es estabilizar la situación económica del centro, garantizando su viabilidad presente y futura, así como renovar la estructura organizativa basada en equipos de trabajo eficientes y reconocidos.

La propuesta de valor del proyecto tiene encaje en su misión, visión y valores con el Plan Estratégico Zulaibar. Además, existe una correlación con los ODS (objetivos de desarrollo sostenible) de la ONU.

A través de estos ámbitos del proyecto se van a reforzar las estrategias definidas para el centro, tales como:

- desarrollo de capacidades propias
- apuesta por refuerzo de nuevas líneas docentes
- creación de nuevas metodologías pedagógicas
- despliegue de nuevas actuaciones con foco en las empresas

De esta reflexión y del análisis de las tecnologías contempladas, del uso académico de la infraestructura, de los grados formativos en los que impacta y de los servicios que ofrece a las empresas, la relación de infraestructuras necesarias para el despliegue del proyecto Campus Zulaibar sería:

- obra civil para la readecuación de la instalación deportiva anexa (frontón)
- mobiliario edificio nuevo
- taller avanzado de calderería fina
- FAB LAB avanzado de diseño y prototipado
- taller conectado de fabricación de alto rendimiento
- taller de metrología

- automatiko eta robotikako tailer aurreratua
- autonomia pertsonala sustatzeko laborategia
- baterien saiakuntza-laborategia
- tailerren eta egungo makineriaren retrofitinga

- taller de automática y robótica avanzado
- laboratorio de promoción de autonomía personal
- laboratorio de ensayo de baterías
- retrofiting de talleres y maquinaria actual

Azaldutako guztiak laguntzaren interes publikoa, soziala eta ekonomikoa egiaztatzen du, eta proposatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik ez erabiltzea justifikatzen du.

Todo lo expuesto acredita el interés público, social y económico de la ayuda y justifica la no utilización de una convocatoria pública para conseguir los objetivos que se plantean.

Bigarrena.- Erakunde onuraduna

Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegia, bete egiten ditu Bizkaiko Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide orokorra erregulatzeko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. artikuluan xedatutako betekizun guztiak, dirulaguntzaren onuradun izateko bete behar direnak.

Beste alde batetik, Foru Arauko 13. artikulua arabera, ezarritako betebeharrak guztiak bete beharko ditu.

Dirulaguntzaren erakunde onuradunak ez du Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42. artikuluan aurreikusitako debekurik, eta dirulaguntza honen xedea ez da sexuaren ziozko bereizkeria dakarren jardura edo ekintza bat.

Hitzarmen hau sinatzeak esan nahi du onuradunak baimena ematen duela Bizkaiko Foru Aldundiak zuzenean egiazta dezan onuradunak betetzen dituela xedapen indardunek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak.

Segunda.- Entidad beneficiaria

Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegia, cumple con los requisitos establecidos en el artículo 12 de la Norma foral 5/2005, de 31 de mayo por la que se regula el régimen general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral para tener la consideración de entidad beneficiaria de la subvención.

Por otro lado, la entidad está sujeta al cumplimiento de la totalidad de las obligaciones establecidas en el artículo 13 de la citada Norma foral.

La entidad beneficiaria de la subvención no está incurso en ninguna de las prohibiciones para concurrir previstas en el artículo 42 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio para la igualdad de mujeres y hombres, ni el objeto de esta subvención constituye una actividad o acción discriminatoria por razón de sexo.

La firma del presente convenio conlleva la autorización de la entidad beneficiaria para la comprobación de manera directa por parte de la Diputación Foral de Bizkaia del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

Hirugarrena.- Hitzarmenaren indarraldia

Hitzarmen hau sinatu ondoren sartuko da indarrean, eta 2022ko martxoaren 31ra arteko indarraldia izango du.

Laugarrena.- Alderdietako bakoitzak bere gain hartutako betebeharrak eta konpromiso ekonomikoak

Diru-laguntzaren zenbatekoa lau milioi hirurehun mila eurokoa (4.300.000,00 €) da, hau da, baimendutako aurrekontu kredituaren gutzitiko zenbatekoa. Aipatu kreditua honako aurrekontu-partidaren kargura da: 08.09/433.121/732.99, 2021/0041 zenbakiko proiektua: "Inbertsio-plan bereziaren ondoriozko inbertsioak", 2021. ekitaldiko aurrekontukoa.

Hitzarmen hau sinatutakoan ordainduko da diru-laguntza, eta elkarteari ez zaio bermerik eskatuko, ez delako antzematen hitzarmen honen bitartez bere gain hartu dituen betebeharrak ez betetzeko arriskurik.

Dirulaguntza jaso dezaketen gastutzat joko dira 2021ean egiten direnak, baldin eta zalantzarik gabe diruz laguntzen den jardueraren izaerari erantzuten badiote eta jarduera gauzatzeko behar-beharrezkoak badira. Behar bezala justifikatuta egon behar dira, indarrean dagoen araudiarekin bat, eta hitzarmen honetan ezarritako justifikazio-aldia amaitzen den egunean ordainduta.

BEZagatik diru-laguntza emango da erakunde onuradunak egiaztatzen badu ezin dezakeela berreskuratu edo konpentsaziorik jaso.

Diru-laguntza jaso dezakeen gastuaren zenbatekoa handiago bada sektore publikoko kontratuen arloan kontratu txikietarako indarrean dagoen araudian ezarritako zenbatekoak baino, onuradunak hiru enpresa

Tercera.- Plazo de vigencia del convenio

Este convenio entrará en vigor tras su firma y su vigencia se extenderá hasta al 31 de marzo de 2022.

Cuarta.-Obligaciones y compromisos de las partes

La cuantía de la subvención asciende a cuatro millones trescientos mil euros (4.300.000,00 €), que es el importe total del crédito presupuestario autorizado. Dicho crédito está designado con cargo a la partida presupuestaria 08.09/433.121/751.00, proyecto presupuestario 2021/0041 "Inversiones derivadas del plan especial de inversiones" del presupuesto del ejercicio 2021.

El pago de la subvención se realizará a la firma de este convenio y no será exigible la prestación de garantía por parte de la asociación por no apreciarse riesgo de que incumpla las obligaciones asumidas en virtud de este convenio.

Se considerarán gastos subvencionables, aquellos que, realizados durante 2021, respondan de manera indubitada a la naturaleza de la actividad subvencionada y resulten estrictamente necesarios para su realización. Deberán estar correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor y pagados a la fecha de finalización del periodo de justificación establecido en este convenio.

El IVA será subvencionable cuando la entidad beneficiaria los abone efectivamente y acredite no ser susceptible de recuperación o compensación.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas para el contrato menor en la normativa vigente en materia de contratos del sector público, la beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de

hornitzailearen eskaintzak eskatu beharko ditu gutxienez, zerbitzua egiteko edo ondasuna emateko konpromisoa hartu baino lehen. Hori ez da beharrezkoa izango baldin eta, diru-laguntza jaso dezaketen gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ondasun eta zerbitzuok hornitu edo egiten dituen hainbeste entitaterik ez bada, edo gastua diru-laguntza eskatu baino lehen egin bada. Alderdi horiek behar bezala azaldu behar dira justifikazioan.

Aurkezten diren eskaintzak justifikazioan jaso behar dira haien arteko hautapenerako irizpideak eraginkortasuna eta ekonomia izango dira. Eskaintza ekonomiko hoberena hautatzen ez bada, arrazoiak azaldu behar dira txosten batean.

Bostgarrena.- Erakunde onuradunaren beste betebeharrak

Onuradun den erakundeak euskara erabili beharko du diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan, eta bere jardueraren berri herritarrei emateko erabilitako liburuxka, kartel edo beste edozein euskarritan bi hizkuntza ofizialak erabili beharko ditu.

Gainera, entitate onuradunak kontuan izan beharko du genero-ikuspegia proiektua gauzatzekoan, eta nahitaz bete beharko ditu Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 46. artikuluan honako hauen inguruan ezarritako eginbideak: lan-baldintzen zehaztapena, emakumeen eta gizonen tratamendua eta balorazioa, eta berdintasunaren balioak nola sustatzen dituen bere jardueran. Bete beharko ditu, baita ere, plantilla jakinetako entitate onuradunentzat aurreikusitako eginbideak

Zentroak Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauan jasotako publizitate aktiboaren betebeharrak ere bete

diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención circunstancias que deberán quedar explicadas debidamente en la justificación.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

Quinta.- Otras obligaciones de la entidad beneficiaria

La entidad beneficiaria deberá utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada y en todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado para dar publicidad de su actividad a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales.

Además, la entidad beneficiaria deberá tener en cuenta la perspectiva de género en la ejecución del proyecto quedando obligada al cumplimiento de las obligaciones previstas en el artículo 46 de la Norma foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres, relativas a la definición de las condiciones laborales, tratamiento y valoración de mujeres y hombres y el fomento de los valores de igualdad en toda su actividad, así como las previstas para las entidades beneficiarias con determinadas plantillas.

El centro también deberá cumplir las obligaciones de publicidad activa contempladas en la Norma foral 1/2016, de 17 de febrero, de transparencia

beharko ditu. Arau hori aplikatuko zaio baldin eta aurrekontu-ekitaldi batean gutxienez 100.000 euroko laguntza edo diru-laguntzak jasotzen baditu Bizkaiko Foru Aldunditik, edo urteko diru-sarrera guztien % 40 foru-laguntza edo -diru-laguntza publikoak badira, eta, betiere, gutxienez, 5.000 eurokoak badira.

Seigarrena.- Alderdiek bere gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzearen ondorioak

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 33. artikuluan ezarritakoak dira diru-laguntza itzultzeko zio diren ez betetzeak. Halakoetan, jasotako eta frogatu gabeko diru-kopuruak itzuli beharko ditu onuradunak, berandutze-interesak barne.

Era berean, hitzarmen honen ondoriozko betebeharrak ez betetzeak, baita emandako ekarpenak beste xede batzuetarako erabiltzeak ere, jasotako kopuruak, baita bidezko korrituak ere, itzultzeko betebeharra ekarriko lukete; horrelakoetan egin beharreko legezko egintzak egin eta ezarri beharreko zehapenak ezarriko dira, baita sortutako gaitz eta kalteak ordaintzeko betebeharrak ere. Zenbateko horiek, legez ondorioetarako, sarrera publikotzat joko dira.

Behar baino gehiagoko finantzazioa denean beste laguntza batzuk ere ematen direla-eta (maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 18.3. artikuluan ezarrita), bidezkoa izango da behar baino gehiago ordaindutakoa itzultzea, eta berandutze- interesa aplikatuko da.

Baldintzen zati bat betetzeak edo epearen barruan jardueraren zati bat bakarrik egiteak diru-laguntzaren ordainketa partziala dakar, betiere erakunde onuradunak konpromisoak argi eta garbi betetzeko jarduketara egiaztatzen bada, edo, hala denean, zati bat itzuli beharko da,

de Bizkaia que le será de aplicación si durante un ejercicio presupuestario percibe de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos la cuantía de 100.000 euros o cuando el 40% del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen, como mínimo, 5.000 euros.

Sexta.- Consecuencias por incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por las partes

Los incumplimientos que constituyen una causa de reintegro de la subvención son los recogidos en el artículo 33 de la Norma foral 5/2005, de 31 de mayo. En dichos casos, la entidad beneficiaria deberá reintegrar las cantidades recibidas y no justificadas, junto con el interés de demora correspondiente.

Así mismo, el incumplimiento de las obligaciones derivadas del presente convenio, así como la utilización para otros fines de las dotaciones concedidas, implicará la obligación de reintegrar las cantidades percibidas, con los intereses procedentes, sin perjuicio de las acciones legales y sanciones que correspondan, así como la indemnización de los daños y perjuicios producidos. Las referidas cantidades tendrán la consideración de ingresos públicos a efectos legales.

En el supuesto de sobrefinanciación, por concurrencia con otras ayudas, contemplado en el artículo 18.3 de la Norma foral 5/2005, de 31 de mayo, procederá el reintegro por la cantidad excedida, a la que se aplicará el correspondiente interés de demora.

El cumplimiento parcial de las condiciones o la realización en plazo de sólo una parte de la actividad, siempre que se acredite una actuación de la entidad beneficiaria inequívocamente tendente a la satisfacción de los compromisos, dará lugar al pago parcial de la subvención o, en su

guztizko ekintzatik buruturikoaren proportzioa aplikatuz.

caso, al reintegro también parcial aplicando la proporción en que se encuentre la actividad realizada respecto de la total.

Zaspigarrena. Jarraipen zaintza eta kontrolerako mekanismoak, hitzarmenaren betearazpenari eta hartutako konpromisoei aplikatzekoak.

Séptima. Mecanismos de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos.

Jasotzen den zenbatekoa hitzarmenaren xederako baino ez da erabiliko, bertan ezarritakoak zehatz betez. Horrez gain, Bizkaiko Foru Aldundiko Eskualde Garapen Zerbitzuaren egiaztapen jardueren, Ogasun eta Finantza Sailari dagozkion finantza kontrol eta auditoretza jardueren eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren fiskalizazio prozeduren pean jarriko da.

El importe recibido se utilizará para el destino específico objeto de este convenio, con estricta sujeción a los términos establecidos y se someterá a las actuaciones de comprobación por parte del Servicio de Desarrollo Comarcal de la Diputación Foral de Bizkaia, en su caso, y a las de control financiero y auditoría que corresponden al Departamento Foral de Hacienda y Finanzas y a los procedimientos fiscalizadores del Tribunal Vasco de Cuentas.

Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegiak, nahitaez justifikatu beharko du bete egiten dituela diru-laguntza emateko edo baliatzeko betekizunak eta baldintzak, bai eta jarduera egin duela eta haren helburua bete duela ere.

Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegia está obligado a justificar el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinan la concesión o disfrute de esta subvención.

Dagokion funtsen aplikazioari buruzko justifikazioa Ekonomia Sustatzeko Sailan egin beharko da 2022ko lehen hiruhilekoa amaitu aurretik.

La justificación de la aplicación de la subvención recibida como consecuencia de la firma de este convenio deberá presentarse en el Departamento de Promoción Económica antes de finalizar el primer trimestre de 2022.

Ezarritako baldintzak bete direla eta aurreikusitako helburuak lortu direla justifikazio-kontuaren sistemaren bitartez frogatu beharko da, auditorearen txostena ekarri, 34/2010 Foru Dekretuaren 59. artikulua dioen bezala, eta dokumentazio hau eduki beharko du:

La justificación del cumplimiento de las condiciones impuestas y de la consecución de los objetivos previstos deberá realizarse mediante el sistema de cuenta justificativa con aportación de informe de persona auditora previsto en el artículo 59 del Decreto Foral 34/2010 y deberá contener la siguiente documentación:

- Kontu-auditore baten txostena; kontu-auditore horrek jarduneko auditore gisa egon behar du inskribatuta Kontabilitatearen eta Kontu Auditoretzaren Institutuen mendeko

- Informe de persona auditora de cuentas inscrita como ejerciente en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas dependiente del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas.

Auditoreen Erregistro Ofizialean.

- Justifikazio-kontu bat, jarduketan memoria bat eta memoria ekonomiko laburtu bat dituen, eduki honekin:

- Ezarritako baldintzak bete direla justifikatzen duen jarduera-memoria, egindako jarduerak eta lorturiko emaitzak adierazita.

Aurreikusitako helburuak noraino lortu diren neurtzeko, memoriak, hala dagokionean, sexuaren arabera banatuta eduki beharko du informazioa, salbu eta posible ez den kasuetan: halako zirkunstantziak behar bezala justifikatuta egon beharko du.

- Hitzarmena gauzatzeak eragindako gastuak justifikatzeko memoria ekonomiko laburtua, honako hauek jasoko dituena:

- diruz lagundutako jarduerari egotzitako gastuen eta sarreraren egoera-orria
- gastuen zerrenda sailkatu bat gastuen aurreko egoera-orri horretan egotzitako gastu-kontzeptu bakoitzeko
- aurreko diru-sarreraren egoera-orrian egotzitako diru-sarreraren kontzeptu bakoitzerako diru-sarreraren zerrenda sailkatua
- hala badagokio, egotzitako zeharkako kostuak/kostu orokorrak eta banagarriak banatzeko irizpideak adieraztea

Zerrendako dokumentuen berrikustea egin eta txostena emateko, kontu-auditorea Ogasun eta Finantza Saileko foru diputatuaren apirilaren 15eko 945/2011 Foru Aginduan xedatutakoaren mende egongo da, irispideari eta edukari dagokienez. Foru agindu horren bidez, foru-sektore publikoko dirulaguntzen

- Una cuenta justificativa que incorpore una memoria de actuaciones y una memoria económica abreviada con el siguiente contenido:

- Memoria de actuación justificativa del cumplimiento de los compromisos acordados, con indicación de las actuaciones realizadas y de los resultados obtenidos.

En orden a comprobar la consecución de los objetivos previstos, la memoria deberá, en su caso, proporcionar la información desagregada por sexo, salvo en aquellos supuestos en los que no resulte posible, circunstancia que deberá quedar debidamente justificada.

- Memoria económica abreviada justificativa de los gastos derivados de la ejecución del convenio, que contendrá:

- un estado gastos e ingresos imputables a las actividades subvencionadas
- una relación clasificada de gastos para cada uno de los gastos imputados en el estado de gastos anterior
- una relación clasificada de ingresos para cada uno de los conceptos de ingreso imputados en el estado de ingresos anterior
- indicación, en su caso, de los criterios de reparto de los costes indirectos /generales y repartibles imputados.

La persona auditora de cuentas que lleve a cabo la revisión de los documentos relacionados y emita el pertinente informe, lo hará con el alcance y contenidos que se establecen en la Orden Foral 945/2011, de 15 de abril, del Diputado Foral de Departamento de Hacienda y Finanzas, por la que se aprueban las normas de actuación de las

justifikazio-kontuak berrikusteko lanak egiteko kontu-auditoreen jardun-arauak onetsi ziren; lan horiek maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren Erregelamenduko 59. artikuluan daude aurrez ikusita (martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onetsi zuen erregelamendu hori).

Proiektua justifikatzeko unean ikusten bada justifikazioan jasotako gastu-kontzepturen batean onar daitekeen guztizko zenbatekoa aurrekontuan planteatutako zenbatekoa baino txikiagoa dela, beste gastu-kontzeptu batzuetan goranzko desbideratzeen bidez konpentsatu ahal izango da, kontzeptu bakoitzerako aurreikusitako zenbatekoaren gaineko % 20ko gehieneko gehikuntzarekin, betiere agiri bidez behar bezala justifikatuta badago, gehieneko dirulaguntza ez gaintzeko mugarekin. Justifikatutako zenbateko osoak, artikulua honetan ezarritako irizpideen arabera baimendutako aldaketak kontuan hartuta, jasotako dirulaguntza izenduna justifikatzeko aukera eman beharko du. Bestela, ez-betetzearen ondoriozko prozedura izapidetuko da.

Gastu bakoitza justifikatzen duten egiaztagiriak eta agiriak erakunde onuradunak gorde egin beharko ditu egin ahal diren egiaztapen eta kontrol-jarduketari begira.

Ilido horretan, espedientea ixteko berrikuspenean hurrengoak egiaztatuko dira:

- hitzarmen honetan aurreikusitako jarduera guztiak burutu dira,
- txostenaren xede den justifikazio-kontuak hitzarmen honetan eskatutako egiaztagiri guztiak biltzen dituela,
- Helburura hitzarmenean ezarritako terminoetan bete da eta bi alderdien gogobetetasuna lortu da.

personas auditoras de cuentas en la realización de los trabajos de revisión de cuentas justificativas de subvenciones, en el ámbito del sector público foral, previstos en el artículo 59 del Reglamento de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo de Subvenciones, aprobado mediante Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo.

Si en el momento de la justificación del proyecto se observa que el importe total admisible en alguno de los conceptos de gasto recogidos en la justificación es inferior al importe planteado en el presupuesto, se podrá compensar mediante desviaciones al alza en otros conceptos de gasto con un incremento máximo del 20% sobre el importe previsto en cada concepto, siempre y cuando esté debidamente justificado documentalmente, con la limitación de no superar la subvención máxima. El importe total justificado, teniendo en cuenta las modificaciones permitidas en base a los criterios establecidos en este artículo, deberá permitir la justificación de la subvención nominativa percibida. En caso contrario se tramitará el correspondiente procedimiento de incumplimiento.

Los justificantes y documentos acreditativos de cada uno de los gastos se deberán conservar en poder de la entidad beneficiaria para las actuaciones de comprobación y control que se puedan realizar.

Así, en la revisión para el cierre del expediente se comprobará que:

- se han ejecutado todas las actuaciones previstas en el presente convenio,
- la cuenta justificativa objeto de informe comprende toda la documentación acreditativa exigida en el presente convenio,
- el objeto se ha cumplido en los términos del convenio y a satisfacción de ambas partes.

Emakumeen eta gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean xedatutakoaren arabera, dirulaguntzaren xedea gauzatzeko agindua jasotzen duten entitateek honako hauek bete behar dituzte: lege horretan ezarritako printzipio orokorrak errespetatu behar dituzte entitateek, beren lanaren barruko estatistikak genero ikuspegiaren arabera egokitu beharko dituzte, ez dute hizkera sexistarik erabiliko eta emakumeen eta gizonen ordezkariak orekatu bermatu behar dute eratzten diren batzordeetan eta lan taldeetan.

Zortzigarrena.- Hitzarmena aldatzeko araubidea

Erakunde onuradunak Foru Aldundiari dirulaguntzak emateko ebazpena aldatzeko eska diezaioke, betiere aipatu berri dugun aldaketaren bidez alde aurretik ezarritako epeak luzatu nahi badira, emandako dirulaguntzaren zenbatekoa murriztu nahi bada edo jardueraren barne dauden egintzak aldatu nahi badira. Eskaera horiek baimena jasoko dute aurretik ikusi ez diren baldintzak gertatzen badira, betiere dirulaguntzaren xedea aldatzen ez bada eta hirugarren pertsonen eskubideak urratzen ez badira.

Eskaera hori diruz lagundutako jarduera egiteko bi hilabete epea amaitu baino lehen aurkeztu beharko da, dirulaguntza emateko ebazpena aldatzeko beharrezko izapideak egin daitezten, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 32. artikuluan ezarritakoaren arabera.

Aldaketarako eskaerari buruzko ebazpen espresorik eman ezean, aldaketa ukatu egin dela ulertuko da.

Dirulaguntza ematen duen organoak laguntza hori emateko ebazpena aldatu ahal izango du ofizioz, funtsak aplikatu aurretik, kasu honetan: laguntza emateko kontuan izan diren baldintzak

Las entidades a las que se les encomiende la ejecución del objeto de la subvención, de conformidad con lo previsto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero de Igualdad entre mujeres y hombres, deberán respetar los principios generales previstos en la misma; adecuar las estadísticas que formen parte de su trabajo a una perspectiva de género, realizar un uso no sexista del lenguaje y garantizar una representación equilibrada entre mujeres y hombres en la comisión y equipos de trabajo que se constituyan.

Octava.- Régimen de modificación del convenio

La entidad beneficiaria podrá solicitar a la Diputación Foral de Bizkaia modificaciones de la resolución de concesión que supongan ampliación de los plazos fijados, reducción del importe concedido o alteración de las acciones que se integran en la actividad, que serán autorizadas cuando traigan su causa en circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se perjudiquen derechos de terceras personas.

Dicha solicitud se deberá realizar al menos dos meses antes de que finalice el plazo para realizar la actividad subvencionada, al objeto de realizar la tramitación necesaria para modificar la resolución de concesión, según el art. 32 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

En caso de no producirse resolución expresa referente a dicha solicitud de modificación, se entenderá que dicha modificación no ha sido concedida.

El órgano concedente de la subvención podrá modificar de oficio la resolución de concesión, previa audiencia de la parte interesada y antes de la aplicación de los fondos, cuando la alteración de

aldatu badira eta, aldaketa horren ondorioz, xede den interes publikoa lortzea eragotzen edo arriskuan jartzen bada, eta onuradunari kalte ekonomikorik eragiten ez bazaio.

Era berean, Dirulaguntzei buruzko Foru Arautegiaren 71. artikulua ezarritakoari jarraiki, dirulaguntzaren onuradunak adieraziz gero justifikazioan dirulaguntza emateko kontuan hartutako baldintzetan ebazpenaren aldaketa eragin ahal izan dituzten aldaketak gertatu direla, onesteko aurretiko administrazio-baimenaren tramitea egin gabe, dirulaguntza eman duen organoak aurkeztutako justifikazioa onartu ahalko du, baldin eta hori onartzeak hirugarrenen eskubideei kalterik eragiten ez badie, horrek guztiak onuraduna 5/2005 Foru Arauak ezarritakoaren arabera egotz dakizkiokeen zehazpenetatik salbuetsi gabe.

Bederatzigarrena.- Azpikontratzeko baldintzak

Erakunde onuradunak, diruz lagundutako jarduera azpikontrata dezake, guztia edo zati bat. Azpikontratutako jarduera %100koa izan daiteke.

Hirugarren pertsona batzuekin hitzartutako jardueraren kostuak diru-laguntzaren % 20 gainditzen badu eta zenbateko hori 60.000 euro baino gehiago bada, orduan, kontratua idatziz formalizatuko da eta baimena eskatu beharko zaio Ekonomia Sustatzeko sailaren foru diputatuari, 5/2005 Foru Arauaren 27.3 artikuluari dagokionez. Beronek 15 eguneko epearen barruan ebazpena eman beharko duelarik. Beren beregiko ebazpena ematen ez badu, administrazioaren isiltasuna baiezkotzat joko da eta emandakotzat joko litzateke

las condiciones tenidas en cuenta para la concesión impida o dificulte la consecución del interés público perseguido y no se irroguen perjuicios económicos a la entidad beneficiaria.

Así mismo, de conformidad con el artículo 71 del Reglamento Foral de Subvenciones, cuando el beneficiario de la subvención ponga de manifiesto en la justificación que se han producido alteraciones de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la misma que hubieran podido dar lugar a la modificación de la resolución, habiéndose omitido el trámite de autorización administrativa previa para su aprobación, el órgano concedente de la subvención podrá aceptar la justificación presentada, siempre y cuando tal aceptación no suponga dañar derechos de terceros, y sin que ello exima a la entidad beneficiaria de las sanciones que puedan corresponder con arreglo a la Norma foral 5/2005.

Novena.- Condiciones de subcontratación

La entidad beneficiaria podrá subcontratar, total o parcialmente, la actividad subvencionada. La actividad que la entidad beneficiaria subcontrate podrá llegar al 100%.

Cuando la actividad concertada con terceras personas exceda del 20% de la subvención y dicho importe sea superior a 60.000 euros, la subcontratación se celebrará por escrito y deberá contar con la previa autorización de la diputada foral del Departamento de Promoción Económica, de acuerdo con lo establecido en el artículo 27.3 de la Norma foral 5/2005, quien resolverá en un plazo de 15 días. En el caso de no mediar resolución expresa, la autorización se considerará concedida mediante silencio administrativo positivo.

Hamargarrena.- Emandako diru-laguntza hedatzea

Erakunde onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiaren logotipoa jarri beharko du lehentasunezko tokian eta laguntza honen xedeko jarduketa guztietan, horretarako Ekonomia Sustatzeko Sailak bidaliko dizkion jarraibideen arabera.

Hamaikagarrena.- Hitzarmenak azkentzea

Hitzarmen hau azkenduko da edo bere xede diren jarduetak betetzean edo suntsiarazteko arrazoiak fertatzean.

Suntsiarazteko arrazoi dira:

- Alderdi guztien ahobatezko erabakia.
- Alderdietako batek bere gain hartutako betebeharrak edo konpromisoak ez betetzea.
- Hitzarmenaren indarraldia amaitzea hitzarmenaren luzapena erabaki gabe.
- Hitzarmenaren deuseztasuna deklaratu duen erabaki judiziala.
- Legeek aurrez ikusitako beste edozein arrazoi gertatzen denean.

Alderdietako batek, hartutako konpromisoak ez betetzeak ahalmena emango die beste alderdiei, hitzarmenaren suntsiketa eskatzeko.

Hitzarmena salatu edo hitzarmenaren suntsiketa eragiten duen alderdiak, iraungita dituen ekarpenak eta urte horretako aldiaren barruan dagozkionak bete beharko ditu nahitaez.

Décima.- Difusión de la subvención concedida

La entidad beneficiaria deberá situar en lugar preferente y en todas las acciones objeto de la presente ayuda, el logotipo de Diputación Foral de Bizkaia, acorde con las instrucciones que le remita el Departamento de Promoción Económica.

Undécima.- Extinción del convenio

El presente convenio se extinguirá por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto o por incurrir en causa de resolución.

Serán causas de resolución:

- El acuerdo unánime de todas las partes.
- El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por alguna de las partes.
- El transcurso del plazo de vigencia sin haberse acordado la prórroga del mismo.
- Por decisión judicial declaratoria de nulidad.
- Por cualquier causa prevista en las leyes.

El incumplimiento por alguna de las partes de los compromisos asumidos facultará a las otras para solicitar la resolución del convenio.

La parte que promueva la denuncia o resolución del convenio quedará obligada al cumplimiento de las aportaciones que tenga vencidas y a las que le correspondan en el periodo anual en curso.

Hamabigarrena.- Diru-laguntza borondatez itzultzea

Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegiak, bere ekimenez itzuli ahalko du diru-laguntza hau, Administrazioak aurrez eskatu gabe, Ekonomia Sustatzeko Sailari jakinarazi ondoren.

Onuradunak berak eskatuta diru-laguntza itzultzeko, Ekonomia Sustatzeko Saileko Zerbitzu Orokorrek egindako ordainketa-gutunak erabili behar dira.

Hamahirugarrena.- Alderdien laguntzeko betebeharra

Pertsona onuradunak, erakunde laguntzaileak eta dirulaguntzaren xedearekin edo justifikazioarekin zerikusia duten gainerakoek laguntza eman behar dute, eta foru administrazioko organoek nahiz arautegi erkidearen arabera finantza-kontrolako eginkizunak eratzikita dituzten organoek eskatzen dizkieten agiri guztiak eman beharko dituzte; 5/2005 Foru Arauaren 41. artikuluan xedatutakoaren arabera.

Hamalagarrena.- Datu pertsonalen babesa

Datu pertsonalen babesaren arloan hitzarmen honi aplikatu behar zaizkion arauak hauek dira: Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (EB), Datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu pertsonalak babestu eta eskubide digitalak bermatzeko dena.

Duodécima. Devolución de la subvención por propia iniciativa

Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegia, tendrá la posibilidad de proceder a la devolución voluntaria de la presente subvención por propia iniciativa sin el previo requerimiento de la Administración, previa comunicación al Departamento de Promoción Económica.

La devolución a iniciativa de la beneficiaria se realizará a través de cartas de pago confeccionadas por los Servicios Generales del Departamento de Promoción Económica.

Decimotercera.- Obligación de colaborar de las partes

Las personas beneficiarias, las entidades colaboradoras o terceras personas relacionadas con el objeto de la subvención o su justificación están obligadas a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero de conformidad con el artículo 41 de la Norma foral 5/2005, de Subvenciones.

Decimocuarta.- Protección de datos de carácter personal

La normativa aplicable al presente convenio en materia de protección de datos es el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales, y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales.

Hamabostgarrena.- Araubide juridikoa

Hitzarmen honek administrazio izaera du, eta bertan xedaturikoaz gain, hauexek dira aplikagarriak: Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua eta dirulaguntzen 5/2005 Foru Araua garatzeko Dirulaguntzen Arautegia onetsi duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua zein aldatu baitzen Bizkaiko Foru Aldundiaren otsailaren 27ko 16/2018 Foru dekretuaren bidez, zeinen bitartez onartzen baita klausula sozialak, ingurumenekoak eta beste politika publiko batzuei buruzkoak sartzeko gida eta gainerako arauzko xedapenak.

Aurreko arauetan aurrekusi ez den guztirako, hauexek aplikatu beharko dira: 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoena, 169/2014 Aurrekontuei buruzko Araudi orokorra, eta zuzenean edo analogiaz aplikatu beharreko administrazio edo substantibo zuzenbideko beste edozein arau.

Hitzarmen honen interpretazioa, ondoreak, ebazpena eta behar bezalako betetzea direla eta sor daitezkeen eztabaida guztiak Bizkaiko Foru Aldundiak ebatziko ditu administrazio bidean hark emandako ebazpenak berehala betearaztekoak izango direlarik.

Hitzarmen honen ondoriozko auziak, horien izaera juridiko administratiboa dela-eta, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren mende jarriko dira.

Hamaseigarrena.- Arau-haustek eta zehapenak.

Diru-laguntzei buruzko Foru Arauko IV. tituluaren xedaturikoa aplikatuko da.

Decimoquinta.- Régimen jurídico

El presente convenio tiene naturaleza administrativa y se regirá, además de por lo dispuesto en el mismo, por la Norma foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y por el Decreto foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, modificado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 16/2018, de 27 de febrero por el que se aprueba la guía para la inclusión de cláusulas sociales, medioambientales y relativas a otras políticas públicas y demás disposiciones reglamentarias.

Para todo lo no previsto en las anteriores normas, será de aplicación la Ley 40/2015, de régimen jurídico del Sector Público, el texto refundido del Reglamento Foral Presupuestario 169/2014, así como cualquier otra norma de derecho administrativo o sustantivo que directa o por analogía pueda resultar de aplicación.

Corresponderá a la Diputación Foral de Bizkaia resolver en vía administrativa cuantas controversias se susciten en relación con la interpretación, efectos, resolución y cumplimiento del presente convenio, cuyas resoluciones serán inmediatamente ejecutivas.

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

Decimosexta.- Infracciones y sanciones.

Se aplicará lo dispuesto en el título IV de la Norma Foral de Subvenciones.

Hamazaspigarrena.- Helburu bera duten beste diru-laguntzak, diru-sarrera edo baliabide batzuekiko bateragarritasuna eta bateraezintasuna..

Diru-laguntza bateragarria izango da helburu bera duten beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribatuenak izan, nazionalak, Europar Batasunekoak edo nazioarteko erakundeetakoak izan, diru-laguntza edo laguntza horiei buruzko arauak ezarritakoa ezertan eragotzi gabe.

Hala ere, dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauaren 18.3. artikulua ezarritakoari jarraiki, emandako dirulaguntzaren zenbatekoa, bera bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin da izan inola ere dirulaguntza jasotzen duen jardueraren kostua baino gehiago.

Eta aurreko guztiarekin ados daudela frogatzeko, alderdiek hitzarmen hau sinatu dituzte goiburuan adierazitako tokian eta egunean.

Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegiaren legezko ordezkaria

Representante legal de Arratiako Zulaibar Lanbide Ikastegia

NEREA BEGOÑA LOPATEGUI

Decimoséptima.- Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad.

Esta subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas.

No obstante, conforme al artículo 18.3 de la Norma foral 5/2005, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

En prueba de conformidad, se formaliza y firma el presente convenio, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

ekonomia sustatzeko foru diputatua

diputada foral de promoción económica

AINARA BASURKO URKIRI